COMMISSION REGULATION (EEC) No 433/82

of 23 February 1982

on the supply of common wheat flour and rolled oats for non-governmental organizations (NGO) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals (1), as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 (2), and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid (3), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (4), as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 (5), and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 13 500 tonnes of cereals for non-governmental organizations (NGO) under its food-aid programme for 1981 ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products (6), as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 (7) ; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(2) OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.
(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
(4) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
(5) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
(6) OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
(7) OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : NGO (Caritas Germanica)
3. **Place or country of destination** : Chile
4. **Products to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 7 299 tonnes (10 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one (1. 4 800 tonnes : Valparaiso / 2. 2 499 tonnes : Talcahuano)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
   - — flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
   - — moisture : 14 % maximum
   - — protein content : 10·5 % minimum (N × 6·25 on dry matter)
   - — ash content : 0·62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging** :
    - — in new bags (1) :
      - — jute sacks lined with cotton sacks, of a minimum weight of 600 g, or
      - — composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
    - — net weight of the bags : 50 kg
    - — marking on the bags in letters at least 5 cm high :
      1. 'HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DA LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS / 70451 / VALPARAISO'
      2. 'HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DA LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS / 70454 / TALCAHUANO'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 March 1982 at 12 noon
16. **Shipment period** : April 1982
17. **Security** : 12 ECU per tonne
18. **The successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in Spanish)** :
    - — certificate of origin
    - — phytosanitary certificate
    - — fumigation certificate

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX IIa

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : NGOs (Caritas Germanica, Caritas Belgica, Protos)
3. **Place or country of destination** : Haiti
4. **Products to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 1 196 tonnes (1 638 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : two

Lot 1. (Protos)	200 tonnes	670 tonnes
(Caritas Germanica)	250 tonnes	
(Caritas Belgica)	220 tonnes	
Lot 2. (Protos)	276 tonnes	526 tonnes
(Caritas Germanica)	250 tonnes	

7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, UK-Reading RG1 7QW, Berks. (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** :
   - — flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
   - — moisture : 14 % maximum
   - — protein content : 10·5 % minimum (N × 6·25 on dry matter)
   - — ash content : 0·62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging** :
    - — in new bags (1) :

      lined jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - — net weight of the bags : 50 kg
    - — marking on the bags in letters at least 5 cm high :
      1. 'FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI'

         followed by : 'PROTOS / 71503 / PORT-AU-PRINCE' (200 tonnes)
         'CARITAS GERMANICA / 70454 / PORT-AU-PRINCE' (250 tonnes)
         'CARITAS BELGICA / 70226 / PORT-AU-PRINCE' (220 tonnes)
      2. 'FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI'

         followed by : 'PROTOS / 71504 / PORT-AU-PRINCE' (276 tonnes)
         'CARITAS GERMANICA / 70455 / PORT-AU-PRINCE' (250 tonnes)
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : fob
13. **Port of landing** : —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 March 1982 at 12 noon
16. **Shipment period** : Lot 1 : 1 to 30 April 1982; Lot 2 : 1 to 30 June 1982
17. **Security** : 12 ECU per tonne
18. **The successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in French)** :
    - — certificate of origin
    - — phytosanitary certificate
    - — fumigation certificate

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	500	Grain Harvesters Ltd The Old Colliery Wingham, Canterbury Kent	Wingham
		418	Conillo Store Sutton-by-Dover Kent	Sutton
2		248	Conillo Store Sutton-by-Dover Kent	Sutton
		472	Grimsdyke Granaries Blandford Road Coombe Bissett Salisbury, Wilts.	Grimsdyke

ANNEX III

1. **Programme**: 1981 (reserve)

2. **Recipient**: NGO (Catholic Relief Service)

3. **Place or country of destination**: Salvador

4. **Product to be mobilized**: rolled oats

5. **Total quantity**: 580 tonnes (1 000 tonnes of cereals)

6. **Number of lots**: one

7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure**:

   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 5 63 96)

8. **Method of mobilizing the product**: the Community market

9. **Characteristics of the goods**:

   Production of quick-cooking oat flakes:

   Raw oats: First quality high-density oats

   Cleaning and preparation: Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam

   Hulling: Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished

   Groats: Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes

   Quality of oat flakes:

   humidity: less than 12 %

   ash content: less than 2·3 % of dry matter

   crude fibre: less than 1·5 % of dry matter

   husk content: less than 0·10 % of dry matter

   protein content: not less than 14 % of dry matter

10. **Packaging**:

   — in bags (1)

   — bag composition:

      — four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²

      — one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²

      — one double-bound polyethylene internal pocket at least 0·06 mm thick

      — top and bottom seals of bag to be pasted

      — insect repellent to be applied to outside of bag

   — net weight of bags: 25 kg

   — marking on the bags in letters at least 5 cm high:

      'COPAS DE AVENA / DON DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCION DE CATHOLIC RELIEF SERVICE / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN EL SALVADOR / CATHWELL / 80100 / ACAJUTLA'

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

11. **Port of shipment**: a Community port

12. **Delivery stage**: fob

13. **Port of landing**: —

14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs**: tendering

15. **Deadline for the submission of tenders**: 12 March 1982 at 12 noon

16. **Shipment period**: 1 to 30 April 1982

17. **Security**: 12 ECU per tonne

18. **The successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in Spanish)**:
    - — certificate of origin
    - — phytosanitary certificate
    - — fumigation certificate

ANNEX IV

1. **Programme** : 1981

2. **Recipient** : NGO (Caritas Germanica, Protos)

3. **Place or country of destination** : Haiti

4. **Product to be mobilized** : rolled oats

5. **Total quantity** : 500 tonnes (862 tonnes of cereals)

6. **Number of lots** : one

1. Protos	200 tonnes	500 tonnes
2. Caritas Germanica	300 tonnes	

7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 5 63 96)

8. **Method of mobilizing the product** : the Community market

9. **Characteristics of the goods** :

Production of quick-cooking oat flakes :

Raw oats : First quality high-density oats

Cleaning and preparation : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam

Hulling : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished

Groats : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes

Quality of oat flakes :

humidity : less than 12 %

ash content : less than 2·3 % of dry matter

crude fibre : less than 1·5 % of dry matter

husk content : less than 0·10 % of dry matter

protein content : not less than 14 % of dry matter

10. **Packaging** :

— in bags (1)

— bag composition :

  — four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²

  — one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²

  — one double-bound polyethylene internal pocket at least 0·06 mm thick

  — top and bottom seals of bag to be pasted

  — insect repellent to be applied to outside of bag

— net weight of bags : 25 kg

— marking on the bags in letters at least 5 cm high :

  1. 'FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI / PROTOS / 71502 / PORT-AU-PRINCE'

  2. 'FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI / CARITAS GERMANICA / 70453 / PORT-AU-PRINCE'

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

11. **Port of shipment** : a Community port

12. **Delivery stage** : fob

13. **Port of landing** : —

14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering

15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 March 1982 at 12 noon

16. **Shipment period** : 1 to 30 April 1982

17. **Security** : 12 ECU per tonne

18. **The successful tenderer shall supply to the beneficiary, on delivery, the following documents (in French)** :

— certificate of origin
— phytosanitary certificate
— fumigation certificate